



Carte Luigi Battaglia

1994 - 2006

## Carte Luigi Battaglia

### SOGGETTO CONSERVATORE

### Biblioteca "Di Vittorio" CGIL Bg

#### Tipologia

partito politico, organizzazione sindacale

#### Condizione giuridica

privato

#### Referente

Eugenia Valtulina

#### Cenni storico istituzionali

Nata nel 1989, la Biblioteca "Di Vittorio" - Centro di documentazione sindacale della CGIL di Bergamo - è una struttura aperta a tutti che comprende la Biblioteca e l'archivio storico dell'organizzazione.

Il suo obiettivo è quello di essere non solo un deposito di memorie del passato ma uno strumento attivo, che agisce con tutto il sindacato e con le strutture che operano nel campo della cultura e della società, a disposizione di studenti, giovani, lavoratori, studiosi e pensionati.

La Biblioteca "Di Vittorio" vuol essere un punto di riferimento per promuovere ricerche sulla storia del sindacato e dei lavoratori, e sul loro ruolo nell'evoluzione economica, sociale e culturale del territorio bergamasco; per diffondere i risultati di tali studi; per stabilire rapporti di collaborazione con altri centri di studio; per organizzare occasioni di discussione e dibattito. Presso la struttura della Biblioteca è possibile svolgere stages formativi universitari.

Dal 1995 la Biblioteca fino al 2009 la Biblioteca è stata inserita nel Sistema del Comune di Bergamo. Dal 2010 è diventata una biblioteca autonoma del Polo Lombardo del Sistema bibliotecario nazionale, nel cui catalogo è possibile trovare una parte dei volumi conservati dalla Biblioteca, in costante incremento (nel campo "biblioteca" selezionare "BG Biblioteca Di Vittorio").

La Biblioteca ha in catalogo - tra gli altri - i volumi Ediesse, casa editrice della CGIL nazionale ed è aperta - su appuntamento, contattando la responsabile Eugenia Valtulina - il martedì dalle 9,30 alle 12,30 e dalle 14 alle 17; il lunedì, il mercoledì e il giovedì dalle 14 alle 17; il venerdì dalle 9,30 alle 12,30.

La consultazione degli archivi e della biblioteca è gratuita.

#### Patrimonio

Attualmente, oltre a un patrimonio librario di più di 8000 volumi ([http://www.biblioteche.regione.lombardia.it/regsrc/pdf1/cataloghi/LO185\\_agg-14-Febb-2014.pdf](http://www.biblioteche.regione.lombardia.it/regsrc/pdf1/cataloghi/LO185_agg-14-Febb-2014.pdf)), la biblioteca "Di Vittorio" possiede un vasto patrimonio archivistico, parte del quale è stato inventariato e descritto. Gli archivi, le carte e i fondi già inventariati sono i seguenti:

Archivio Confederazione fascista lavoratori dell'industria. Gruppo metallurgici

Archivio FILTEA CGIL BERGAMO aggiornato al luglio 2011

CARTE FRANCO EMONDI - ZOPFI RANICA - BERGAMO :

presentazione - descrizione

Archivio STORICO FIOM CGIL BERGAMO

Archivio STORICO FIOM CGIL BERGAMO 2

Archivio STORICO FIOM CGIL BG n.a. 1938-1969

Archivio FILCEP

Archivio Cdl Bergamo categorie varie

Archivio CdF Magrini Galileo

carte personali e carte Isml bg

Carte Roberto Locatelli (riordino a cura di Marco Maggioni)

Archivio Camera del lavoro di Gazzaniga  
Archivio Camera del lavoro di Romano di Lombardia  
Archivio Consiglio di fabbrica Filati Lastex (fotografie filati)  
Archivio Comitato accoglienza profughi  
Fondo Ferdinando Calzarii  
Fondo Angelo Gritti e Alma Riva  
Fondo Mauro Gruber  
Fondo Vincenzo Beni (riordino a cura di Marco Maggioni)  
Tessere Ferdinando Biolcati  
Tessere archivio Filtea  
Tessere Giuseppe Brighenti

Il contenuto di ogni singola voce può essere consultato alla pagina <http://new.cgil.bergamo.it/biblioteca/index.php/archivio-storico/inventari-e-descrizioni>

La biblioteca "Di Vittorio" conserva altresì nella sua fonoteca le registrazioni di numerose testimonianze orali legate prevalentemente alla storia del lavoro a Bergamo e nella sua provincia (<http://new.cgil.bergamo.it/biblioteca/index.php/altri-archivi/fonoteca>), nonché una archivio fotografico (<http://new.cgil.bergamo.it/biblioteca/index.php/altri-archivi/archivio-fotografico>) e una videoteca.

Infine, presso la biblioteca "Di Vittorio" sono depositate numerose tesi di laurea ([http://new.cgil.bergamo.it/biblioteca/images/elencotesiallottobre\\_2013.pdf](http://new.cgil.bergamo.it/biblioteca/images/elencotesiallottobre_2013.pdf)).

#### **Orari e indicazioni per l'accesso ai fondi**

La biblioteca è aperta - su appuntamento, contattando la responsabile Eugenia Valtulina - il martedì dalle 9,30 alle 12,30 e dalle 14 alle 17; il lunedì, il mercoledì e il giovedì dalle 14 alle 17; il venerdì dalle 9,30 alle 12,30.

#### **Contatti**

Tel: 035.3594.350, Fax: 035.3594.459

---

## **SOGGETTO PRODUTTORE**

### **Battaglia, Luigi**

#### **Tipologia**

Persona

---

#### **Estremi cronologici**

1994 - 2006

#### **Tipologia del livello di descrizione**

fondo

#### **Consistenza**

4 buste, 16 fascicoli.

#### **Abstract**

La storia personale del soggetto donatore e produttore del fondo archivistico disimpegna un ruolo decisivo nello studio e nell'approccio alle carte. Luigi Battaglia inizia la propria carriera lavorativa come operaio nell'allora Società dei telefoni (in seguito denominata SIP) e fin da subito si distingue per la propria passione politica ricoprendo il ruolo di delegato sindacale all'interno dell'azienda. In seguito, suggella questa sua propensione e attenzione alle tematiche del lavoro entrando nella segreteria della Camera del Lavoro CGIL di Bergamo, rivestendo in seguito il ruolo di segretario della FILTEA/CGIL (sindacato dei tessili) di Bergamo e concludendo la propria carriera come componente della segreteria SPI/CGIL di Bergamo. Durante i primi anni della propria pensione si occupa, con grande capacità ed interesse, di relazioni internazionali e in particolare di volontariato nei territori della ex-Jugoslavia (Kakanj, Kosovo ecc.) a cui le carte in questa sede archiviate fanno riferimento.

### **Contenuto**

Le carte raccolte e donate alla Biblioteca "Di Vittorio" di Bergamo da Luigi Battaglia e contenute in questo archivio sono una preziosa testimonianza di cooperazione decentrata e volontariato internazionale con particolare attenzione rivolta all'aspetto lavorativo e di ricostituzione sindacale in territori colpiti e flagellati da conflitti bellici di grandi dimensioni.

Le 4 buste possono apparire di relativa importanza se si esaminano singolarmente i documenti in esse contenuti, ma in realtà rappresentano, nel loro complesso, una manifestazione tangibile della vitalità e dell'interesse che la città e i sindacati bergamaschi hanno avuto nei decenni scorsi riguardo le tematiche della cooperazione internazionale.

In territorio bosniaco si concretizza il progetto d'aiuto quando viene firmato il protocollo e il regolamento di Pro.K (Progetto Kakanj), quale tavolo di confronto e scambio tra i soggetti partecipanti al progetto "Diamo una mano alla pace", fino ad allora coordinato dal Comitato Accoglienza Profughi Ex Jugoslavia, che hanno realizzato microprogetti sul territorio di Kakanj. (La pronuncia corretta di Kakanj è pertanto /càcagn/ ; in scrittura fonetica IPA: [ˈkakan] ).

Luigi Battaglia è stato coordinatore del progetto sopracitato e promotore della creazione di Nord-Sud, un'associazione del sindacato unitario unito (Cgil-Cisl-Uil di Bergamo), nonché principale attore nelle corrispondenze a livello istituzionale con organismi nazionali ed internazionali. Particolare rilevanza assumono, in questo contesto, le corrispondenze con organi dell'ONU, quali l'Unopd e l'Undps, all'interno del coordinamento del Progetto Print (Progettone) sui territori di Kakanj e limitrofi.

La documentazione raccolta si presenta variegata dal punto di vista formale e tematico, in quanto sono presenti documenti ufficiali, corrispondenza faxaria, relazioni sullo stato di avanzamento dei progetti, volantini o articoli di giornali/riviste nonché appunti manoscritti dallo stesso Battaglia. Tale documentazione rappresenta una straordinaria testimonianza di ricostituzione di organismi sindacali in territori colpiti da conflitti armati, con l'intento principale di ridare una tutela ai lavoratori all'interno di un contesto economico, politico e sociale di grave difficoltà.

Ai fini della collocazione delle buste, infatti, sono state individuate classi e sottoclassi secondo la struttura che debitamente corrisponde alle 16 unità archivistiche collegate.

### **Storia archivistica**

Il materiale è stato donato alla Biblioteca "Di Vittorio" della Cgil di Bergamo nel 2005 da Luigi Battaglia. Si è proceduto a un riordino in senso tematico e cronologico, nonché a successiva archiviazione.

Il riordino e la sistemazione dell'archivio, ribattezzato Carte Luigi Battaglia, è iniziata nell' Ottobre del 2014 e si è conclusa nel Dicembre dello stesso anno.

Le carte sono state donate in due sacchi di plastica e alcuni faldoni sparsi e si presentavano (salvo alcune cartelle) disomogeneamente distribuite sia dal punto di vista cronologico che tematico. Prima di procedere alla classificazione e al riordino definitivo si è proceduto a una ricognizione generale del materiale e a una prima suddivisione tra le carte riguardanti la Bosnia e quelle che facevano riferimento ai progetti attuati in Kosovo. In seguito, si è agito con una classificazione in senso prettamente tematico della documentazione e a un riordino cronologico all'interno di ogni unità archivistica in modo tale da conferire alle carte un'omogeneità in grado di favorire una più agevole consultazione del complesso archivistico.

La struttura dell'ordinamento definitivo e l'assegnazione della relativa numerazione alle buste è stata dunque effettuata successivamente e tenendo conto dei criteri di cui sopra.

Ne sono emerse 4 buste, di cui 3 contenenti il materiale relativo alla Bosnia e una relativa al Kosovo.

### **Nota dell'archivista**

Come già segnalato all'interno delle singole unità archivistiche, sono presenti un discreto numero di documenti in lingua serbo-croata. Tale caratteristica dei documenti ne ha complicato il lavoro di decifrazione e collocazione all'interno dei fascicoli.

Inoltre, si è proceduto a un processo di fotocopiatura di una serie documenti presenti su carta lucida nella loro versione originale, in quanto poco leggibili e fruibili in sede di consultazione.

### **Condizione di accesso**

accessibile previa autorizzazione

**Condizione di riproduzione**

consentita per uso studio

**Note alla condizione di riproduzione**

I documenti contenuti nel fondo sono riproducibili per uso studio solo previa autorizzazione della responsabile della Biblioteca "Di Vittorio", soggetto conservatore del fondo.

**Stato di conservazione**

buono

**Note sullo stato di conservazione**

Sebbene alcuni documenti siano stampati su carta lucida, nel complesso il fondo si presenta in buono stato di conservazione.

**Fonte**

*DEN BER*

Davide Denti (a cura di), Bergamo- Kakanj: Un'esperienza di cooperazione decentrata, Ufficio Pace e cooperazione internazionale del Comune di Bergamo

## **Progetto PRINT**

SOGGETTO PRODUTTORE

**Battaglia, Luigi**

**Tipologia**

Persona

---

**Estremi cronologici**

1994 - 2006

**Tipologia del livello di descrizione**

sezione

**Consistenza**

4 fasc.

**Stato di conservazione**

buono

**Unità archivistiche**

4

UNITÀ ARCHIVISTICHE

1

**[Progetto PRINT. 1994-2006. Fasc. 1.]**

**Estremi cronologici**

1997 - 2006

Non contiene documentazione relativa al periodo 1999- 2005.

**Contenuto**

- Documento dattiloscritto da Luigi Battaglia sull'elenco dei viaggi svolti nei Balcani durante il periodo Luglio 1995- Novembre 2006.

- Relazione sul Progetto PRINT realizzato in Bosnia- Hercegovina dall'Agosto 1997 al Settembre 1998.

**Segnatura definitiva**

b. 1, fasc. 1

---

2

**[Progetto PRINT. 1994-2006. Fasc. 2.]**

**Estremi cronologici**

1996 - 1999

**Contenuto**

-Documenti riguardanti relazioni sul progetto PRINT e situazione sindacale nella Bosnia post-conflitto. (1997-1999).

-Relazioni di progetti integrati sul territorio bosniaco e reports sul progresso dei lavori. (1996-1998).

**Segnatura definitiva**

b. 1, fasc. 2

---

3

**[Progetto PRINT. 1994-2006. Fasc. 3.]**

**Estremi cronologici**

1994 - 2000

**Contenuto**

-Documenti riferiti ai sindacati italiani riguardanti il progetto PRINT e la cooperazione a Kakanj. (1996-2000).

-Cartelletta "Progetti collegati a 'Diamo una mano alla pace' Kakanj" contenente documenti relativi al progetto Print. (1995-1996).

-Cartelletta "Rapporti con organismi aderenti al Progetto" contenente documenti di relazioni con Cesvi, I.C.S. e sindacati. (1994-1995).

**Segnatura definitiva**

b. 1, fasc. 3

---

4

**[Progetto PRINT. 1994-2006. Fasc. 4.]**

**Estremi cronologici**

1996 - 1999

**Contenuto**

- Corrispondenza via fax riguardante il progetto Print tra Luigi Battaglia e il sindacato SPI- Cgil e ISCOS (istituto sindacale per cooperazione e sviluppo). (1997-1999).

6

-Documenti e corrispondenze con l'Undp (United Nations Development Programme) e l'Unops (United Nations Office for Project Services) relativi al progetto Print. (1996-1999).

**Segnatura definitiva**

b. 1, fasc. 4

## **Coordinamento Progetto Kakanj**

### **Estremi cronologici**

1994 - 2004

### **Tipologia del livello di descrizione**

sezione

### **Consistenza**

4 fasc.

### **Unità archivistiche**

4

## **UNITÀ ARCHIVISTICHE**

5

### **[Coordinamento Progetto Kakanj. 1994-2004. Fasc.1]**

#### **Estremi cronologici**

1994 - 2000

Non sono presenti documenti relativi agli anni 1998-1999.

#### **Contenuto**

- Cartelletta "Rapporti istituzionali" contenente documenti riguardanti il coordinamento del Progetto Kakanj "Diamo una mano alla pace" e documentazione relativa ad assegnazione fondi nel periodo 1995-1996.

-Cartelletta "Rapporti con enti pubblici" contenente documenti relativi a tavole di coordinamento con dipartimento per gli affari sociali del Consiglio dei Ministri nel periodo 1996.

-Documenti relativi alla delibera di fondi in favore del Progetto Kakanj da parte di istituzioni ed enti italiani nel periodo 1994-1997; 2000.

#### **Stato di conservazione**

ottimo

#### **Segnatura definitiva**

b. 2, fasc. 1

---

6

### **[Coordinamento Progetto Kakanj. 1994-2004. Fasc.2]**

#### **Estremi cronologici**

1995 - 1999

Non sono presenti documenti relativi agli anni 1997-1998.

#### **Contenuto**

-Cartelletta contenente materiale vario di natura informativa sulla città e il territorio di Kakanj nel periodo 1995-1996.

-Documenti relativi alla missione istituzionale a Kakanj rivolta all'integrazione e alla pace nel periodo di Marzo 1996.

8



-Documenti relativi alla ricostruzione e al processo di transizione in Bosnia con attenzione particolare rivolta al sindacato nel periodo di Febbraio 1999.

**Stato di conservazione**

ottimo

**Segnatura definitiva**

b. 2, fasc. 2

---

7

**[Coordinamento Progetto Kakanj. 1994-2004. Fasc.3]**

**Estremi cronologici**

1994 - 2004

Non sono presenti documenti relativi agli anni 1995-1998; 2000-2001; 2003.

**Contenuto**

-Presentazione del contenuto del Progetto Kakanj in Bosnia da parte del Comitato bergamasco di accoglienza profughi svoltasi a Bergamo l'8 Ottobre 1994.

-Cartelletta contenente documenti relativi al convegno "Europe from below, Europe beyond the borders" tenutosi a Sarajevo tra il 04/04/2002 e il 07/04/2002.

-Documentazione varia riguardante i progetti sul territorio di Kragujevac nell'anno 1999.

-Documentazione varia riguardante il viaggio nei Balcani "Viaggio nei luoghi della solidarietà" svoltosi tra il 24 Agosto e il 2 Settembre dell'anno 2004.

**Stato di conservazione**

ottimo

**Segnatura definitiva**

b. 2, fasc. 3

---

8

**[Coordinamento Progetto Kakanj. 1994-2004. Fasc.4]**

**Estremi cronologici**

1994 - 1999

Non sono presenti documenti relativi all'anno 1998.

**Contenuto**

-Cartelletta contenente e nominata "Documenti clinici" relativi al periodo 1994-1996.

-Cartelletta "Affidi Kakanj" contenente documenti con nominativi di bambini in affido a famiglie italiane relativi al periodo 1995; 1999.

-Cartelletta "Questione interreligiosa" contenente documenti riguardanti le diverse componenti religiose a Kakanj e progetti rivolti alla loro convivenza pacifica nel periodo 1996-1997.

-Cartelletta "Richieste materiale alle ditte per Pkj" contenente documenti relativi a collaborazioni tra aziende all'interno del progetto pro-Kakanj nel periodo 1994-1995.

-Cartelletta "Informagiovani" contenente documenti relativi ad iniziative atte alla sensibilizzazione ed educazione dei giovani riguardo il progetto di cooperazione con Kakanj nel periodo 1995-1996.

**Stato di conservazione**

ottimo

**Segnatura definitiva**

b. 2, fasc. 4

## **Documentazione varia sul territorio bosniaco**

### **Estremi cronologici**

1995 - 2004

### **Tipologia del livello di descrizione**

sezione

### **Unità archivistiche**

4

## **UNITÀ ARCHIVISTICHE**

9

### **[Documentazione varia sul territorio bosniaco. 1995-2004. Fasc.1]**

#### **Estremi cronologici**

1996 - 1998

#### **Contenuto**

-Documenti e statistiche sull'assetto istituzionale e situazione occupazionale in territorio bosniaco nel periodo 1997-1998.

-Cartelletta "Rapporti commerciali Bergamo-Kakanj" contenente a sua volta un fascicolo con rapporti sulle industrie, svolto dalla Camera di Commercio di Bergamo nell'anno 1996.

#### **Stato di conservazione**

ottimo

#### **Segnatura definitiva**

b. 3, fasc. 1

---

10

### **[Documentazione varia sul territorio bosniaco. 1995-2004. Fasc.2]**

#### **Estremi cronologici**

1995 - 2004

Non sono presenti documenti relativi agli anni 2000 e al periodo 2002-2003.

#### **Contenuto**

-Articoli e riviste periodiche riguardanti il conflitto in Bosnia-Herzegovina e il progetto "Bergamo-Kakanj" nel periodo 1995-1999; 2001;2004.

-Articoli e riviste contenuti nella cartelletta "Rassegna stampa da Kakanj" nell'anno 1996.

-Volantini e documenti delle associazioni partecipanti al progetto pro-Kakanj (Bergamo per Kakanj) nel periodo 1996-1999.

#### **Stato di conservazione**

ottimo

#### **Segnatura definitiva**

**[Documentazione varia sul territorio bosniaco. 1995-2004. Fasc.3]**

**Estremi cronologici**

1997 - 1998

L'unità archivistica presenta buona parte della documentazione priva di datazione.

**Contenuto**

-Appunti manoscritti da Battaglia Luigi di varia natura riguardanti progetto Kakanj e Bosnia-Herzegovina nel periodo 1997-1998.

-Appunti manoscritti da Battaglia Luigi riguardanti corsi sul sindacato italiano e la sua struttura. (Privi di datazione).

**Stato di conservazione**

buono

**Segnatura definitiva**

b. 3, fasc. 3

---

**[Documentazione varia sul territorio bosniaco. 1995-2004. Fasc.4]**

**Estremi cronologici**

1999 - 2000

**Contenuto**

-Miscellanea relativa al periodo 1999-2000.

**Stato di conservazione**

ottimo

**Segnatura definitiva**

b. 3, fasc. 4

## Cooperazione in Kosovo

### Estremi cronologici

1995 - 2002

### Tipologia del livello di descrizione

sezione

### Consistenza

4 buste

### Unità archivistiche

4

## UNITÀ ARCHIVISTICHE

13

### [Cooperazione in Kosovo. 1995-2002. Fasc.1]

#### Estremi cronologici

1995 - 2001

Non sono presenti documenti relativi agli anni 1996-1997.

#### Contenuto

-Relazioni di progetti di cooperazione in territorio kosovaro riguardanti il periodo 1995; 1998-2001.

-Documenti riguardanti comunicazioni e relazioni su progetti di cooperazione in Kosovo promossi e/o coordinati dal sindacato SPI/CGIL nel periodo 1998-2001.

-Appunti dattiloscritti di viaggio riguardanti il Kosovo nel periodo di Dicembre 1998.

#### Stato di conservazione

ottimo

#### Segnatura definitiva

b. 4, fasc. 1

---

14

### [Cooperazione in Kosovo. 1995-2002. Fasc.2]

#### Estremi cronologici

1999 - 2001

#### Contenuto

-Documenti riguardanti comunicazioni, convocazioni di assemblea e/o relazioni inerenti all'associazione "Bergamo per il Kosovo" nel periodo 1999-2001.

-Documentazione varia riguardante comunicazioni con istituzioni e/o associazioni per progetti in Kosovo nel periodo 1999-2000.

#### Stato di conservazione

ottimo

**Segnatura definitiva**

b. 4, fasc. 2

---

15

**[Cooperazione in Kosovo. 1995-2002. Fasc.3]**

**Estremi cronologici**

1998 - 2000

**Contenuto**

-Articoli singoli e riviste periodiche riguardanti il conflitto e la cooperazione in Kosovo nel periodo 1998-2000.

**Stato di conservazione**

ottimo

**Segnatura definitiva**

b. 4, fasc. 3

---

16

**[Cooperazione in Kosovo. 1995-2002. Fasc.4]**

**Estremi cronologici**

1998 - 2002

Non contiene documentazione relativa al periodo 2000- 2001.

**Contenuto**

-Programma dettagliato dell'iniziativa "I balcani e noi" svoltasi a Bergamo in data 30/11/1999.

-Programma e volantini del convegno nazionale dell'Osservatorio sui Balcani, svoltosi a Rovereto il 6 e 7 Dicembre 2002.

-Cartelletta contenente documentazione varia riguardante il progetto "Time for Peace" nei Balcani, nel periodo Novembre- Dicembre 1998.

-Documentazione varia riguardante incontri sulla situazione e sui progetti attivi in Kosovo nell'anno 1999.

**Stato di conservazione**

ottimo

**Segnatura definitiva**

b. 4, fasc. 4